

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 26 (1996)  
**Heft:** 10

**Vorwort:** Editorial : pauvres retraités!  
**Autor:** Probst, Jean-Robert

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# GENERATIONS

N° 10-Octobre 1996

## EDITORIAL

### Pauvres retraités!

Au début de l'été, j'ai eu l'occasion de rencontrer Jan de Haas, pasteur de rue à Lausanne. Il distribue chaque soir à 19 heures, une soupe populaire sur le parvis de l'Eglise St-Laurent. Y viennent des chômeurs en fin de droit, des sans abris... et 20% de personnes âgées.

Des dizaines de retraités silencieux, timides, soumis, qui ne se plaignent jamais, mais qui ont faim. Fatalistes, ils revivent sans se révolter, l'atmosphère des soupes populaires de leur jeunesse. En soixante années, rien n'aurait changé?

René Goy, assistant social à Pro Senectute Vaud répond que des structures ont été mises en place. «Les prestations complémentaires aux rentes AVS devraient normalement permettre à chaque retraité de vivre dignement.»

Mais si ces prestations sont un dû – et non un cadeau – il faut expressément les exiger. Il y a là quelque chose d'humiliant pour des gens qui n'ont jamais rien demandé, durant leur vie. Et qui ont leur fierté, même si elle peut paraître mal placée.

Et puis, il y a le cas des étrangers en âge de retraite, qui n'ont jamais cotisé, ou si peu. «L'aide sociale leur assure un minimum vital.»

Calculé sur la base des prestations complémentaires ou selon les données de l'aide sociale, le minimum vital s'avère insuffisant lorsque les prix prennent l'ascenseur. Voilà pourquoi il y a de plus en plus de pauvres retraités. C'est intolérable!

Jean-Robert Probst

Renseignements: Pro Senectute Vaud, tél. 021/646 17 21; OCPA Genève, tél. 022/849 77 77; services sociaux communaux.

**Couverture:** Lina Plan est une Valaisanne étonnante. En vingt-trois ans, soit de 1941 à 1964, elle a mis au monde six cents nouveaux-nés. Pour fêter ses 80 ans, elle les a invités à partager une raclette géante.

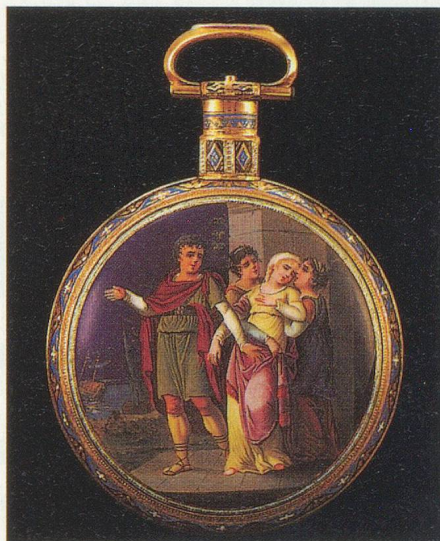
Photo Yves Debraine

## 6 Concours

Les résultats du sondage

## 8 Reportage

Des premières pendules fabriquées du côté de Genève aux merveilles de la technique actuelle, les maîtres du temps ont su évoluer à travers le pays. Rencontre avec quelques horlogers qui perpétuent une tradition qui fait l'honneur de la Suisse.



## 17 Filigranes

Par Maurice Denuzière

## 20 Chanson

Pierrot-la-Tendresse

## 22 Cuisine

Le Vieux Lausanne

## 24 Animaux

Des ours en Suisse?

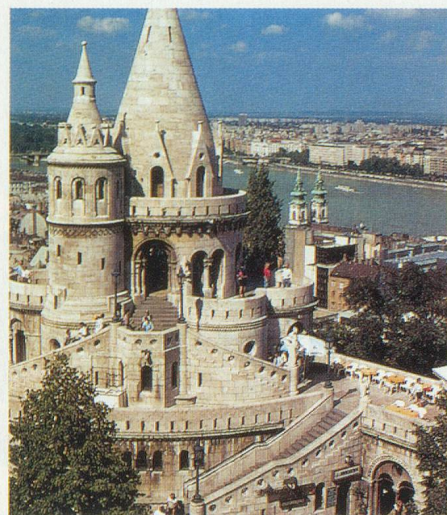
## 27 Photos

Le trésor des Amish

## 30 Portrait

Lina Plan et ses 600 enfants

## 34 Voyage



Budapest est une capitale issue de trois villes: Obuda, Buda et Pest. Baignée par le Danube, elle offre de nombreux trésors à ses visiteurs. Parmi lesquels des musées, des statues et de nombreux bâtiments baroques. «Générations» vous propose d'y passer le prochain réveillon.

## 40 Santé

Le code de la bonne santé

## 44 Dossier social

Des retraités à l'université

## 54 Récit

Les anges s'amuse

## Rubriques

5 Courrier

14 Société

15 Consommation

16 Livres

18 Humour

19 Télévision

21 Musique

36 Trait d'union

37 Beauté

39 Santé

42 Mots croisés

48 Social Genève

49 Social Vaud

50 Agenda

52 Assurances

56 Petites annonces

57 Réflexions

58 Point final